

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 八 年

第 一 〇 六 〇 次 會 議

一 九 六 三 年 八 月 二 十 九 日

紐 約

目 次

	頁 次
臨時議程(S/Agenda/1060).....	1
通過議程.....	1
巴勒斯坦問題:	
(a) 一九六三年八月二十日以色列代理常任代表致安全理事會主席函(S/5394), 一九六三年八月二十一日以色列代理常任代表致安全理事會主席函(S/5396);	
(b) 一九六三年八月二十一日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函(S/5395)	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均刊載在每三個月印
行一次之正式紀錄補編內。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某
一文件而言。

第一千零六十次會議

一九六三年八月二十九日星期四午後三時在紐約舉行

主席：Mr. S. A. NIELSEN (挪威)

出席者：下列各國代表：巴西、中國、法蘭西、迦納、摩洛哥、挪威、菲律賓、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、委內瑞拉。

臨時議程(S/Agenda/1060)

一. 通過議程。

二. 巴勒斯坦問題：

(a) 一九六三年八月二十日以色列代理常任代表致安全理事會主席函(S/5394)；

一九六三年八月二十一日以色列代理常任代表致安全理事會主席函(S/5396)；

(b) 一九六三年八月二十一日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函(S/5395)。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題

(a) 一九六三年八月二十日以色列代理常任代表致安全理事會主席函(S/5394)；

一九六三年八月二十一日以色列代理常任代表致安全理事會主席函(S/5396)；

(b) 一九六三年八月二十一日敘利亞阿拉伯共和國常任代表致安全理事會主席函(S/5395)

一. 主席：依照理事會過去所作決定，本人此刻邀請敘利亞阿拉伯共和國及以色列代表就理事會議席。

Mr. Salah El Dine Tarazi (敘利亞) 及 Mr. Michael Comay (以色列) 應主席請，就安全理事會議席。

二. Mr. SEYDOUX (法蘭西)：安全理事會再度面對着在以色列與其阿拉伯鄰國之一——這一次是敘利亞阿拉伯共和國——之間維持和平的問題。

三. 雖說如果今日要在世界這一部分建立真正的和平共存，未免是一種奢望，但是理事會縱然不能製造達成確切解決的條件，仍必須設法使大家遵守一九四九年以色列及其周圍的各阿拉伯國家所接受的全面停戰協定的各項規定。

四. 理事會各位理事對於世界這一部分的問題非常熟稔，決不會想像在事實上似無法調和其政治目標的國家之間實施停戰協定是一樁容易的事。但是在另一方面，彼此意見的不能融洽亦不能被任何關係一方據為理由，在本會議廳內或在任何其他地點出言威脅，說如果我們的討論不能使它滿足，它就要自由行動。

五. 法國代表團顧及這幾項考慮並參照法國與這兩個國家向來保有並希望能繼續發展的悠久密切關係，將首先考慮一九六三年八月二十日以色列所提出的控訴[S/5394]，然後考慮敘利亞於次日提出的控訴[S/5395]。本人擬謹就這兩項控訴的內容提出意見。

六. 以色列政府的控訴主要有關一九六三年八月十九日夜阿馬哥發生的事件，即在以色列境內有兩位以色列青年農民遭殺害之事。此事的背景已由聯合國休戰監察組織參謀長於其報告書[S/5401 and Add.1 to 4]中客觀正確地予以敘述，各方對該報告書無不熱烈讚揚，本人此刻亦要表示完全同意。

七. 在敘利亞政府方面，它指控以色列當局在非武裝區域內的達大拉地方集中兵力，共計有裝甲車十五輛，並指稱這些兵士曾於八月二十日向敘利亞領土開火。

八. 在會議的目前階段中，我國代表團認為不必重述這兩項控訴中所載各項事件的詳情。鑒於在這次

辯論中先本人發言各位所作的陳述與 Odd Bull 將軍的詳細報告書，本人祇須簡略說明這一點。

九．關於八月十九日在阿馬哥發生的狙擊事件，法國代表團備悉殺害兩位以色列農夫事件是在以色列境內發生的〔S/5401，第十二段〕。我們對於該報告書第十四段及附件三標題為“物證”的第六節中所說明的聯合國觀察員的結論，印象尤深。本人必須說在閱讀這些文件以後，本人覺得這兩人被殺害究應由誰負責，當無疑問。聯合國休戰監察組織參謀長未從他的僚屬和他本人所收集的證據提出任何結論，乃是很自然的事。每一個人都一定了解他採取這樣的一個態度是與他的任務要求相符的。

一〇．雖然如此，我國代表團仍願以絕無成見的態度來聽取以色列及敘利亞代表的陳述，倘若有新的證據，足以改變據本人所見從 Bull 將軍的報告書自然可以推定的結論。本人不得不說明昨日本人曾續密聽取 Mr. Tarazi 的陳述，但是他不曾提出任何因素足以更改本人在詳細研究該報告書以後所獲得的結論。

一一．法國代表團亦曾研究敘利亞所提出的控訴。聯合國觀察員所作調查不曾提出必要的證據使它可以判定八月二十日達大拉事件中到底是敘利亞人或以色列人首先開火的。

一二．這些是我國代表團認為對於我們討論的要點必須提出的幾項意見。

一三．然而事實仍舊是理事會除決定八月十九日阿馬哥事件的責任外，也不能忽略改進該區域安全的任何機會。法國政府雖然知道解釋全面停戰協定中有關非武裝地帶的條款與該委員會權力的定義確有困難，但是它對於關係各方未能與聯合國休戰監察組織，而尤其混合停戰委員會有更充分的合作，引為遺憾。

一四．在這一方面，Bull 將軍的提案是很有意義，在大體上是可以接受的。其中若干項——本人指停火與視察設防區域等事而言——業已經雙方同意後實施。這便使我國代表團必須強調參謀長及其僚屬在這種政治氛圍中為了實施停戰協定各項規定所採取的方法是很適宜的。法國代表團不擬就個別措施表示意見，它認為理事會最好請休戰監察組織參謀長繼續他的努力，因為理事會無法了解每一項措施的實際重要性，並且它在這方面所作建議可能被人誤解。

一五．但是這裏有一個步驟具有人道方面的意義，不妨由理事會來公開建議——這是指大馬士革與

臺拉維夫間交換俘虜辦法。若能就這一點達成協議，就還有一個好處，即可以鬆弛緊張局勢，並改進至今仍很危險的情勢。

一六．為了最後所說的一項理由，本人想如果理事會在經過了一個合理的期間以後能從秘書長方面獲悉參謀長在兩個關係政府合作下所得的進展，一定是一樁有益的事。

一七．最後，本人要說法國代表團願全力贊助可能加強聯合國休戰監察組織力量和支持 Bull 將軍行動的各項措施。同時它要公開表示一項意見，即除非雙方具有真正和平意旨，並斷然放棄以武力改變現狀的一切思想，則加強現行的辦法決不能生效。本人想最近在我們今日討論的地區附近發生的某些事件已證明了如果各關係政府不肯斷然放棄使用武力，則任何監察機構，不論其範圍多廣，均不克生效。

一八．Mr. QUAISON-SACKEY (迦納)：理事會面前有以色列及敘利亞阿拉伯共和國分別於一九六三年八月二十日及二十一日提出的控訴。我國代表團之所以等到此刻纔就以色列境內阿馬哥及非武裝地帶的危險發展與不幸事件提出意見，那是因為我們認為以色列代理常任代表函件〔S/5394 及 S/5396〕及 Mr. Tarazi 的函件〔S/5395〕中所提出的問題性質極為嚴重。

一九．在這個等待時期中迦納代表團已有一個機會續密研究以色列代表及敘利亞阿拉伯共和國代表所作陳述。我們亦曾分析秘書長在該區域的代表聯合國休戰監察組織參謀長 Bull 將軍的報告書。

二〇．以色列對敘利亞所提控訴的要點是敘利亞士兵於八月十九日在阿馬哥地區狙擊三位以色列農夫，並冷酷地殺死其中二人。敘利亞當局及出席理事會的敘利亞代表曾否認此項控告。雖然如此，Bull 將軍的報告書明白指出確有兩位以色列農夫被殺害，而且該報告書曾詳細說明得到此項結論的證據。從該報告書中我們亦可以看到此次謀殺一定是越過非武裝地帶的人所做的事。

二一．談到敘利亞所提關於八月二十日達大拉事件的控訴，從聯合國調查團參謀長的報告書中可見他沒有獲得足以證實敘利亞所控以色列侵略的各項事實。但是關於此事的要點是以色列與敘利亞阿拉伯共和國間確曾一連發生若干次互相開火事件。

二二．這一切事件，特別是八月十九日與二十日事件，都是很不幸的，都是深可惋惜的。我國政府對於這兩位以色列農夫遭殺害一事至為痛心，並要向他們的家屬致唁。迦納認為世界任何地點無辜人民被害之事都是深可痛心的。

二三．當此部分禁止核試驗協定的順利簽訂為大家展開了新的情景，希望能再鬆弛世界緊張局勢的時候，在敘利亞及以色列邊界竟發生了這些有關人命的事件，迦納代表團認為這是一樁很可憾的事。這種不時爆發的戰爭在中東地區十五年來幾乎成了本地的慣常現象，強烈地使我們想到需要為這個危險四伏的情勢達成一項迫切與永遠的解決辦法。

二四．我國代表團認為以色列與敘利亞阿拉伯共和國提出的控訴是一個病徵，若不予迅速與有效處理，可能成爲一種慢性病症。阿馬哥兩位農夫受了一個非他們所能控制的情勢之害，我們對於這個情勢都應負責。我們應當負責，因為我們未能為擾亂中東國際關係的基本病症找到一項解決辦法。安全理事會曾一再被請處理這個病徵，而事實上這個病症需要正當的診斷及大膽的割治。

二五．因此雖然我們歡迎並支持聯合國休戰監察組織為防止這些事件蔓延及發展成爲大規模敵對行為而採取的一切迅速措施，但是迦納政府所主要關注之事仍為在中東建立和平與安定。

二六．因為這一點，迦納代表團對於中東最近的危險發展備極關注——本人特別要提到以色列代表在八月二十三日向理事會(第一〇五七次會議)所作陳述中提到的軍備競賽之事，他說：“堆積殺人的現代武器已到達一個危險的程度”。

二七．今日中東有積聚常規及核武器的危險情事，這並不是什麼秘密。迦納總統救主恩克魯馬博士於一九六三年六月二十一日在迦納國民會議中發表演說時曾說到下列一段：

“中東的核武器競賽此刻已成爲公開的秘密。該區域的不安定不僅加強了世界緊張局勢，並危害了非洲的安全。為顧及世界和平起見，我們必須迅速找到結束以色列與埃及之間的危險軍備競賽的方法，這種競賽可以很容易地造成非洲、中東及世界的禍害。這個軍備競賽業已牽涉到若干世界主要強國，它們正在協助與鼓動這個鬭爭的雙方。”

二八．本人無須強調一切國家——特別是各強國——都有責任避免助長一項對中東與世界和平與安定將引起嚴重後果的情勢。我們必須以客觀態度與現實觀念來處理中東的問題。如果將有迫切需要的金錢耗費於堆積軍火，那末當然中東全體國家，像我們非洲國家一樣都將變成貧乏不堪。迦納誠懇地要求它們在中東結束軍備競賽。

二九．不論別人如何反對及心懷不平，以色列立國的事實總是不容否認的。接受此項事實與在中東建立和平與安定的努力是有密切關係的。迦納與許多新獲獨立的非洲國家一樣與以色列建有友好與外交關係。幸而這個事實並不阻止我們與各阿拉伯國家保持密切聯繫，這些國家與非洲的歷史與文化關係已經過長時間的考驗。事實上非洲有幾部分是阿拉伯世界。

三〇．我們如果承認並接受歷史事實，那末就應當尊重各國的主權。嚴格尊重鄰國領土完整，定能加強中東和平與安定的希望。關於這一點，本人要強調在該區域內有約束向外擴充野心的必要。迦納總統為消除該區域內發生磨擦的淵源計，一向主張將以色列的國界永久予以規定。

三一．由於以色列立國而引起的另一衝突淵源就是阿拉伯難民問題所產生的嚴重人道問題，如能順利解決這個問題，必能大量減少中東的緊張局勢。照我國代表團的意見，在一切有關方面能在聯合國協助下果敢與現實地解決持久和平問題以前，免不了會有像理事會此刻所審議的一類邊界事件繼續擾亂這個區域。關於這一點，恩克魯馬總統主張為這些難民建立一個阿拉伯國家的提議應獲聯合國的認真注意。這個提案可當作難民問題許多解決辦法之一。要緊的是我們必須尋求某種辦法使這些人民能在中東恢復正常生活。

三二．正如本人方纔所說，我們贊成聯合國休戰監察組織的工作。透過了聯合國休戰監察組織，混合停戰委員會就是適當的機構可以解決由於停戰協定的解釋與實施所引起的一切爭端。如果各方均能充分利用這個機構，就無須使用武力。因此我國代表團對於各方不克同意混合停戰委員會有權討論有關非武裝地帶的控訴，致使它的效力減損，引為遺憾。本人於一九六二年四月六日曾在理事會對敘利亞與以色列所提控訴有所陳述，本人說：

“……我們堅信混合停戰委員會的程序提供當面討論的機會，乃是聯合國當地機構的一項極重要的因素。”〔第一〇〇五次會議，第十八段。〕

三三．我們在這裏要向以色列呼籲，請它不再拒絕參加混合停戰委員會的會議，並依照一九六二年四月九日安全理事會決議案¹的規定協助恢復該委員會的工作。秘書長可以採取主動並研究妨礙該委員會工作的原因，並於可能時向理事會提出報告書。

三四．照我們看來，停戰協定對於該區域和平的維持是很重要的。中東和平不穩的事實使大家必須嚴格遵守停戰協定。因此任何違犯停戰協定的行為都是可憾的事。在這方面我國代表團曾注意到秘書長報告書附件貳中所說：

“在我們對此項控訴進行調查時曾發生最嚴重與兩度發生的違反全面停戰協定的情事：即第一位證人及該調查團所述及的巡邏隊在防衛區域內有一輛以色列裝甲車陪同工作。”

我們對於以色列此項違反全面停戰協定事件表示遺憾，並且要請求它嚴格遵守協定。

三五．理事會與爭端各方亦應注意該報告書第四十六段：

“本人擬促雙方在混合停戰委員會的機構內再度舉行會議，作為充分實施全面停戰協定的另一步驟。雙方未曾利用這個機構來請求召開混合停戰委員會的緊急會議，俾可審議有關一九六三年八月十九及二十日最近出事的控訴，這是一樁良可遺憾的事。”

三六．參謀長曾再度強調妨礙聯合國休戰監察組織軍事觀察員工作的若干困難，這是很重要的。我們可以想到他的前任 von Horn 將軍在理事會審議去年敘利亞與以色列所提的控訴時曾提出與文件 S/5401 第四十七與第四十八段所載各點類似的意見。我國代表團促請敘利亞與以色列了解它們務須與聯合國軍事觀察員及其他職員充分合作，這些人員在困難的情況下英勇努力維持和平，是值得我們讚許的。如果以不必要的限制使他們的工作更加困難，那是很短見與危險的舉動。

三七．本人可否在作結束時表示我國代表團充分贊成秘書長於上星期五〔第一〇五七次會議〕向以色列及敘利亞促請嚴格遵守停火辦法的呼籲。雙方領袖務必不可採取任何措施或提出任何言論來推翻聯合國休戰監察組織業已安排的休戰辦法。只有這種全力合作纔能使這個敏感與混亂的區域逐漸恢復正常。但願上

¹安全理事會正式紀錄，第十七年，一九六二年四月、五月及六月份補編，文件 S/5111。

天促成這些國家以和平辦法進行討論，解決它們之間的糾紛，並為“和平”的目標努力。我國代表團將支持顧及本人在理事會中所提各項考慮的任何決議案。

三八．Mr. CASTEL BORJA(菲律賓)：在本人之前發言的幾位代表都曾談及巴勒斯坦問題仍為有關世界和平的最棘手的問題之一。這個問題曾為安全理事會舉行若干項討論的對象，但是儘管理事會與其他聯合國機關都曾努力達成一個可以實施的解決辦法，以色列與阿拉伯鄰國間的衝突不幸仍未獲解決。

三九．理事會此刻被請求審議以色列與敘利亞新提出的控訴。以色列的控訴特別提到一九六三年八月十九日在加里利之阿馬哥地方有兩位以色列農夫被殺害之事。以色列控訴又曾提及“敘利亞人從邊界對方不遠的防點向以色列平民活動一再無數次發動武裝攻擊”。根據此項指控，其中最嚴重的一次就是一九六三年七月十三日綁架三位以色列公民事件，他們至今仍未被敘利亞拘禁。

四〇．敘利亞的控訴提到以色列從非武裝區域內達大拉居留地向敘利亞據點進行的攻擊。根據敘利亞的指控，以色列的部隊“估計有裝甲車十五輛”。

四一．菲律賓代表團對於敘利亞與以色列間邊界事件的一再發生深切關注。這些事件只能增加該區域現有的緊張情勢，如果不加制止，日後可能爆發為更嚴重的衝突。因此，理事會負有責任須就雙方的控訴採取行動，藉以達成安定該區域情勢及幫助執行雙方一九四九年簽署的全面停戰協定的目標。

四二．聯合國休戰監察組織參謀長 Odd Bull 將軍對於理事會關於我們面前這一個重要問題的工作有莫大的價值。該報告書供給我們若干與這些事件有關的必要事實，否則我們就不容易獲悉這些事實。我們要向 Bull 將軍及其僚屬致謝，因為他們曾給我們很大的幫助。

四三．照菲律賓代表團的意見，Bull 將軍所提報告書證實了殺害兩位以色列農夫事件確於一九六三年八月十九日在阿馬哥發生。根據該報告書所說，調查員看到兩個週身有槍孔的屍體，收集了關於此事的物證，並除其他各點外看到：

“……從約旦河到埋伏地點與曳引車所在地——該處有血漬——的足跡，和回到約旦河方面的足跡。”〔S/5401，第一四段。〕

這一切指明了有計劃與蓄意謀殺不幸受害人的行爲。這種冷酷謀殺事件必須予以譴責，因爲我們必須譴責一切這類事件，不論在何處發生。

四四．我們覺得 Bull 將軍關於敘利亞對於以色列坦克車十五輛使用機關槍及坦克炮襲擊的控訴，不曾提出明確的結論。但是我們注意到該報告書第二十段，該段說明若干敘利亞村莊曾受到損失。

四五．菲律賓代表團了解要鬆弛以色列及敘利亞邊界緊張情勢，斷不能僅靠對該處發生的不可原恕的行爲表示譴責。徹底的說，要達成圓滿解決辦法，其基礎非是雙方充分遵守全面停戰協定不可。爲了這個理由，Bull 將軍爲鬆弛該區域緊張局勢所採取和建議的措施——一如同其報告書所載——確具有最大的、最迫切的重要性。不用說，提案之中若干項明白地有關全面停戰協定。我們認爲這些提案非常實際，並爲鬆弛緊張局勢提供了現實的基礎，也許還可達成最後的解決辦法。菲律賓代表團昨晨在理事會中〔第一〇五八次會議〕聽到秘書長說 Bull 將軍的停火提案已爲雙方遵守，引爲欣慰；我們又同樣聽到 Bull 將軍的另外一個重要提案——同時訪問所謂的設防區域及非武裝地帶——業已爲敘利亞與以色列所接受，深感慶幸。更值得我們注意的是秘書長所說敘利亞及以色列均無增兵跡象這一點。

四六．這些事是一種可喜的徵象。我國代表團堅決支持 Bull 將軍的其他提案，這些提案似乎是解決該地區舊的、向來存在的問題的一個正當辦法，如規定非武裝地帶南部、中部及東部土地使用的範圍；標明停戰分界線；恢復混合停戰委員會的工作給聯合國軍事觀察員更大的行動自由，特別是在非武裝地帶的行動自由；以及最後交換俘虜等提案。除非大家能誠懇地實施這些提案，邊境事件層出不窮將永無停止之日。

四七．以色列與敘利亞所面對的兩難局面是：儘管他們間有根深蒂固的爭執，但是它們必須設法來學習共同生活的途徑。菲律賓代表團充分同情由於這個兩難局面所引起的困難，但是它希望我們這個組織的兩個會員國能不斷努力並逐漸消滅雙方的仇視，去找到一個和平共存的方法。聯合國休戰監察組織有了其應具備的重要性，加上以色列敘利亞混合停戰委員會的工作，對於促進和平的任務，一定可發生極有價值的作用。

四八．我國代表團希望敘利亞與以色列對這兩個機關予以全力支持與合作；這樣纔能保證各方都遵守

全面停戰協定。菲律賓代表團願意考慮理事會中各方面所提出顧及本人立場的各個提案。

四九．鑒於敘利亞、各阿拉伯國家及以色列人民都具有獨特與卓越的才能，鑒於它們有誠懇追求和平的願望，它們的政府憑其勇氣與決心，理應能夠使引起人民悲痛與不必要的苦難的邊界問題告一結束。

五〇．劉鐸先生(中國)：理事會被請求處理以色列及敘利亞邊界非武裝地帶內或附近衝突所引起的爭端這並非第一次。在這一事件理事會總是依賴聯合國休戰監察組織參謀長所提供的有關事實及根據其實地調查結果而提出的建議。這是理所當然的。因爲聯合國的維持和平機構特別負有全面監督非武裝地帶的責任。理事會面前的問題是一九六三年八月十九日及二十三日非武裝地帶附近發生的一系列的事件所引起的。其中最嚴重的是八月十九日在阿馬哥地區兩個以色列人被殺害事。以色列指控說這是敘利亞的一個蓄意與狠毒的挑釁行爲，旨在蘊釀緊張局勢。在另一方面，敘利亞完全否認此項指稱。

五一．聯合國休戰監察組織參謀長 Odd Bull 將軍在其向秘書長所提報告書中說根據其就地調查及詢問證人所得結果，聯合國人員曾獲得物證，這些證據指明了與該事件有關的人是從約旦河方面來的，並且向那個方面撤退。報告書中暗示各點是十分清楚的。這種任意殺害無辜人民之事是爲人類良心所不齒的。

五二．參謀長報告書中所提及的其他事件——地雷的爆炸、泰比利阿斯湖上空的飛機遭遇戰，敘利亞與以色列互相開火——是這兩個鄰國邊界上時常發生的事件。但是這些事件有其一定的型式，且發生次數過於頻仍，國際社會不能不予以嚴重關注。基本上講來，發生困難的淵源是停戰協定的當事國不曾充分實施該條約的各項條款。本人不擬詳述締結該項協定的歷史，現在只要指出敘利亞與以色列間的衝突如果任其自然發展，勢必使整個中東發生混亂。因此，安全理事會不能容許任何一方使用暴力。

五三．關於這一點，我國代表團要向 Bull 將軍表示敬意，因爲他曾以堅決態度與機智手腕使敘利亞與以色列同意停火並准許聯合國人員訪問所謂的“設防區域”。鑒於當時環境的困難，這是一項重大的成功。

五四．Bull 將軍在其報告書中曾提出有關鬆弛緊張局勢及恢復該區域的寧靜的若干提案。他提議應進行停戰分界線的測量與定標工作，恢復混合停戰委員

會的經常會議，予聯合國軍事觀察員絕對與無限制的行動自由，包括使用流動觀察站作為阻止出事的措施在內，並須立即實施此刻在敘利亞及以色列的俘虜或被拘留者的交換。照他的意見，這些步驟可幫助雙方的爭端不超出其實際的範圍，並幫助消除互不信任態度。我國代表團認為這些乃是現實與積極措施，理事會應予充分贊助。

五五．中東區域此刻面對的最大危機就是任何一方在真正或想像的挑釁行為時有採取單方行動的可能。平時採取負責態度的政治家，時常因早就應當忘記的舊怨，而一時意氣用事。互不信任及猜忌的代價是很高的。我國代表團的希望是聯合國的維持和平機構將幫助關係各方來消除這種互不信任與猜忌。我們亦希望敘利亞與以色列能與聯合國休戰監察組織參謀長合作鬆弛擾亂兩國間關係這樣長久的緊張局勢。

五六．主席：本人要請理事會各位理事注意聯合王國及美國所提聯合決議草案，該草案案文〔S/5407〕業已分發理事會各理事。本人此刻請美國代表發言，他要代表兩位聯合提案人提出該決議草案。

五七．Mr. YOST(美利堅合眾國)：主席，正如閣下方纔指出，聯合王國與美國所提聯合決議草案案文業已向理事會分發。本人認為這個草案不需要冗長的解釋，因為在美國這方面來講，該草案反映史蒂芬孫大使於八月二十八日所說明的〔第一〇五八次會議〕美國對這問題的態度。本人僅擬簡單地說明該決議草案首先譴責以色列境內阿馬哥發生的蓄意謀殺事件，並請敘利亞政府注意根據聯合國代表就地調查結果對此項謀殺事件負有責任的武裝集團似乎是從約旦河方面——那就是說敘利亞邊界方面——來的，並已回到那一面去。

五八．第二，該決議草案指出根據秘書長報告書，八月二十日雙方確曾互相開火，但是在非武裝地帶內幸而不曾發生大規模武力示威情事。

五九．第三，該決議草案照參謀長的建議再度籲請雙方早日同意交換俘虜，作為鬆弛緊張情勢與減少磨擦的最顯明與合乎人道的方法之一。當然我們所說的是秘書長報告書第四十九段中所指的一切俘虜。

六〇．第四，該決議草案促請雙方與參謀長合作來實施他的提案之中的若干其他措施，目的在使聯合國休戰組織的機構在鬆弛緊張情勢與維持和平工作方面更能發揮效力。

六一．最後，該草案請秘書長於本年年底就這些措施的發展情形向安全理事會具報，使理事會能隨時獲悉參謀長在執行本決議案時所獲各方合作的情形。

六二．因此，我國代表團認為該決議草案處理了理事會目前問題的兩個要素：一方面是理事會此刻所直接據有的事件，另一方面是聯合國的機構及雙方與該機構的合作，該區域的和平大部分有賴於此。

六三．我們認為在該決議草案中不宜規定在第二個範圍內應採取的確切措施，而應由參謀長與雙方舉行磋商後最大的斟酌行事之權與行動自由來釐定與實施最有效的措施。我們希望理事會全體理事將投票贊成該決議草案，我們相信該草案是以一種嚴肅、負責與客觀態度來處理這一切問題。

六四．Mr. SIDI BABA(摩洛哥)：我國代表團在閱悉美國與聯合王國所提決議草案〔S/5407〕以後，曾縝密審議秘書長所提關於最近在非武裝地帶內及附近出事經過的報告書中所載情報，兩國代表團根據了這些情報，認為必須就兩位以色列農夫被害事對敘利亞提出一項判斷，我國代表團認為此項判斷過於嚴厲。

六五．我們看到整個的正文第一段及第二段似乎是根據兩代表團堅欲當作事實真相向我們提出的若干推測而擬定的，我們對此引以為異，實則該報告書本身決沒有確定敘利亞對此次謀殺事件的責任。大家亦應記得不論在何處如有禍源，所發生的事件不一定是由於某方進行襲擊所致，而人命與物質損失有時可能是發生某種錯誤的結果。

六六．鑒於上述理由，本人認為我們最好將這個問題再作嚴密的研究。錯誤不常發生的事實並不表示沒有發生的可能。因此，我國代表團有理由指出該報告書中關於物證的敘述並無一處確定敘利亞應為此事直接負責。本人覺得此刻有人硬要說該報告書曾說過一種話，實則它因力求客觀，曾竭力避免有此表示，本人對此百思不得其解。這一點特別使我國代表團覺得擔心。

六七．我們一貫對這兩個重要代表團所作建議表示尊重與體諒——這兩個代表團就是我們面前決議草案的提案人——雖然我們和它們的立場有時是有衝突的。因此我們認為在請理事會作一決定以前必須作進一步的思考。本人必須再度強調敘利亞總理向聯合國休戰監察組織參謀長兩次提出的保證，他曾說：

“...敘利亞人從未在任何地點殺害士兵，並且與槍殺這兩個士兵一事無關。”[S/5401，第一三段。]

六八. 為避免發生任何誤會起見，本人要說明這一句話是指以色列控訴中所提及的兩個農夫死亡事而言的。在集體農村中工作的以色列人通常均稱為農兵，但是有些人稱他們為農夫，其他人則稱他們為士兵。

六九. 在這個情形下，我國代表團認為理事會因為缺乏證據而對這個問題譴責敘利亞，即使是採用間接方式，也未免太重視以色列的意見，並完全不管敘利亞政府的官方與多次表明的立場。

七〇. 在我國代表團方面來講，我們有確實的理由懷疑臺拉維夫領袖們是否真有誠意，因為他們盡力為其鄰國製造種種困難來推進他們自己的政策，不惜採取任何手段，不論其結果如何使人為難。出名的 Lavon 事件在我們的腦中記憶猶新，使我們不能相信以色列在中東的政策像表面一樣的清白。大家都知道在 Lavon 事件中以色列間諜曾奉命對一個阿拉伯國家的人與財產肆行襲擊，這個行動使一個曾大量幫助以色列立國的國家的重要的大使館，至覺難堪。

七一. 我國代表團深恐仔細分析起來該決議草案也許是一個對阿拉伯國家採取敵對政策的結果，這個政策業已變成了一個教條，並且出於以色列領袖的主動，這些領袖不惜任何代價必欲在安全理事會這次辯論中獲得滿足。

七二. 我國代表團根據這一切理由，認為在討論的目前階段中，最好讓一切關係方面有思考的時間，以便確定它們最後的立場。我國代表團為了這個理由特建議安全理事會應延緩把我們面前的決議草案付表決。本人希望理事會各理事將不反對於下星期初舉行的首次會議中付表決。

七三. **主席**：理事會各位理事業已聽到摩洛哥代表所提的提案，主張把聯合王國與美國代表團的聯合決議草案延緩到理事會在下星期舉行的第一次會議中再進行表決。理事會各位理事中有人要對此項建議發表意見麼？

七四. Mr. JACKLING (聯合王國)：我國代表團曾縝密聽取摩洛哥的代表方纔提出的意見，並備悉他主張把這個問題延到下星期再討論的提案。本人必須說明我國代表團對於此項建議深感不安，因為這兩項控訴都是當作緊急事項向我們提出，並需要理事會

立即予以處理的。我們首次開會討論這些控訴是在八月二十三日。秘書長報告書是在本星期一，八月二十六日，向我們分發的——本人想必沒有記錯。我們已經有一天的時間來考慮該報告書及其各項涵義，並且此後我們又舉行數次會議並有機會再度聽到這些控訴。我們業已規定明日再舉行一次會議，而且本人相信主席曾表示如果我們不克完成對這個問題的審議，那末亦可利用明日午後的時間。

七五. 本人以為鑒於它們向我們提出的這些問題的迫切性，如果大家對於理事會的結論不能確定，那就祇會增加而不會減低該區域的緊張情勢。本人認為我們遇到這一類的情勢時，實有某種責任應儘速達成結論，尤其是如果我們希望這些結論對於促進安定有所貢獻。

七六. 我國代表團與美國代表團聯合提出的決議草案[S/5407]不但設法處理構成控訴對象的若干事件，並且支持聯合國休戰監察組織參謀長所提與關係政府合作實施各項措施的提案，藉此指出改進一般情勢的途徑。

七七. 本人想我們的目標應該是繼續努力，掃除參謀長與各方合作的障礙，並設法改進目前情勢。本人認為在這幾方面拖延都是無益的。事實上在把該決議草案交付表決以前我們尚有二十四小時的時間。本人希望這樣可使各代表團有充分時間進行它們所需要的其他磋商及請訓。本人認為在這種情形下我們如果再作不必要的延緩而不解決這些問題，那是不對的。

七八. Mr. QUAISON-SACKEY (迦納)：摩洛哥代表向理事會提出的請求值得我們考慮。迦納代表團對於這類由於需要時間來審議影響一個會員國的問題因而提出來的請求，一向是同情的。因此，我國代表團對摩洛哥代表要求延緩這個決議草案的表決的意見，並不反對。

七九. 我們覺得重要的一點，在於該區域內不再出事使情勢惡化。如果我們准許摩洛哥代表所請求的那種延緩，也許對於此項目標是有幫助的。因此，我國代表團不反對延緩表決。

八〇. Mr. FEDORENKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：本人認為摩洛哥代表方纔提出的論據是有理由的。理事會必須以相當的審慎與嚴肅態度來研究這個問題。大家都期望理事會作一個縝密與理由充足的決定。

八一．理事會面前有一個決議草案。顯然該草案需要大家予以縝密研究，而這是需要時間的。草率行動是不可容許的事。

八二．蘇聯代表團鑒於秘書長關於該區域目前情勢的陳述，認為大家更有必要把注意力與時間化在目前的問題上面。爲了這個理由，本人支持摩洛哥代表提出的論據。

八三．**主席**：理事會中有任何其他理事希望就摩洛哥代表的建議發言？

八四．Mr. CASTEL BORJA(菲律賓)：這裏曾有一兩位發言人說如果我們對目前的問題作一長時期的研究，就表示理事會是負責的。本人認為不然。對任何問題作一詳細或可以說長時期的研究，不一定就表示這是一個負責的研究。關於我們所討論的問題，我們必須顧及世界的情勢。聯合王國的代表說得很對，今日世界局勢緊張，如果我們不必要地擴大對這個問題的研究而使它更爲複雜——這個問題並非一個新問題，在聯合國成立的時候就存在的——我們非但不能減少，反將增加緊張局勢。

八五．因此，本人在這個情形下不能接受對目前的問題作一長時期研究的理論，這個問題是與以色列與敘利亞間的問題，並非以色列與阿拉伯國家間的問題，但是本人要說——暫時離開本題——這便是這個問題真正的癥結所在。我們不應不必要地擴大這個問題的範圍並增加今日世界業已顯現的緊張局勢。本人要建議我們應當儘早把美國及聯合王國所提決議草案付表決。

八六．Mr. YOST(美利堅合衆國)：這一點是非常困難與嚴重的，雖說它不過是一個程序問題。當然我們總是願意給理事會各位理事充分的時間來研究我們所據有的問題，特別是各方所提出的任何決議案。在另一方面，理事會的普通辦法是對於有關維持和平的問題儘速採取行動，本人認為這是一個可取與負責的辦法。我們如果讓這些問題懸而不決，勢必增加所以使我們據有此種困難問題的不定與不安的因素。因此，我們覺得正如菲律賓代表方纔所說，爲安全理事會的利益計，我們應把這個問題儘早交付表決。

八七．但是本人要說我們無須於今日午後作一最後決定。我們還沒有聽到理事會中幾位理事發言，我們可以在明晨就這一點作一決定。但是美國代表團確實覺得如果我們明日可把該決議草案付表決，我們就

應當這樣做，在週末對該問題再加以研究，未必能對我們所業已知道的情形有所補充。我們想我們大家心目中對於該問題的各個因素已十分明瞭，因此我們明日就可以和在下星期一樣對該問題採取切實與妥善的行動。

八八．Mr. SIDI BABA(摩洛哥)：本人提出的程序並非摩洛哥代表團所發明的，這個程序曾引起了若干位代表的意見。在這方面我們會有許多先例，不僅在其他問題中有之，即在此刻我們所討論的問題中亦何嘗不然。有一次當理事會準備表決有關敘利亞對以色列所提控訴的決議案時，理事會根據以色列代表團所發動的一個提案，最後決定延緩到下一星期初再舉行表決與討論；雖然本人去年沒有出席此間會議，這話想必沒有說錯。

八九．因此本人想我們若在作一決定之前使一切關係方面有時間再加以考慮，乃是一個妥當與積極的辦法，我們如果太草率決定，是不會有什麼好處的。

九〇．本人亦認為若干代表對於該區域安定與和平的關注並不正確反映秘書長昨日在安全理事會所作的陳述，內中述及由於聯合國的努力該地自從上星期以來一直存在的情勢。

九一．**主席**：理事會中沒有其他理事表示欲就這一點發言。理事會各位理事業已聽到摩洛哥代表的提議及理事會若干理事對於此項提議的意見。從本人這方面來講，本人將聽憑理事會決定此事。如果理事會決定在這個時候對於這個問題作一決定，則本人將依據憲章第二十七條第二項進行。

九二．本人覺得在這個問題中採取不同立場的兩位代表所提關於是否應給理事會更多時間的若干論據也許對於摩洛哥所提出的提議也是不無價值的。因此本人是否可請求理事會各位理事決定如果他們同意並在不妨礙摩洛哥代表的提議的前提下，我們這次會議就在此時延會，並定於明日午前十時三十分重開會議，俾依照發言人名單繼續討論這個問題的實體，當發言人名單告結束時，理事會在有時間審議摩洛哥代表的提議以後，就可以審議其他工作方案的問題。

九三．既然沒有人反對，本人認為理事會各位理事接受本人的建議。

決定如議。

午後五時五十分散會

